哀謝

先慈關謝瑞蓮太安人之喪經於十月十一日下午一時假座錦碌埠施雅靈殯儀館舉行喪禮歸土安葬西人墳場

叨蒙

宗親戚友世誼鄉親厚賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情歿存均感謹此哀

杖朞夫關松濂
哀子耀麟泣血稽首
媳婦黃月慈拭淚稽首
男孫仲權仲明仲達
女孫淑嫻
胞兄松煥
嫂馬鳳蘭
胞弟松鉅
弟婦胡妙霞
胞弟松富
弟婦黎影雪
侄瑞琪
侄婦余小喬
侄英威英豪英捷英强
侄女麗琪翠琪
侄孫仲瑜建瑜
仲琪孫媳黃月勻
侄女孫碧美寶珠
內兄【謝瑞灼】
內嫂蘇氏
內弟謝瑞振
內弟婦余文立
姨妹謝秀英（適關）
內侄男謝健彬銳彬錚筑彬
內侄女媛霞媛瑤媛璣
全體同叩謝

「賻儀」謝健彬，謝媛霞，謝銳彬，謝媛瑤，謝錚彬，謝媛璣，（以上每一百元）

謝瑞振，謝秀英，謝蘇氏（共一百元）胡光前合家五十元，謝暢朗合家四十元，關錫舜，關錫亮，關錫飛，崇雅姆，（共四十元）周明理合家，關松煥合家（以上每卅元）

關國根，關文堅，麥開宗（共三十元）黃維佐，謝儒彬，梁樹華（共三十元）關啓猷，文嫂，寶琴，沛琴，（共三十元）劉伍惠梅，謝瑞璋，謝瑞琪，陳威能，（以上每廿元）關崇基，關進偉合家共廿元，關國淦，關文燦合家共廿元關容寬合家，敎漢健，黃新政，黃寶珍，葉婉儀，關超强母親合家（以上每十元）關健瑜，黃月勻合家，謝振均，關女用合家，謝民權，胡碧漢合家（以上每十元）

「花圈」侄女謝媛霞，謝媛瑤，侄謝錚彬，親朋：吳彼得，謝暢朗，謝鵬賢，周明理，謝玉麟，周美玲。姻親：黃仲進，黃仲衡，黃仲雲。中國洪門民治黨錦碌埠分部，達權社，福利部，李攀，李海生，鄭淮，黃雪憑，梁柱倫，胡有專合家，周榮安合家，謝健彬合家，謝媛璣，謝銳彬，謝錚彬，沈敬鉅，葉永光，沈國森，鄭淮耀合家，謝瑞振合家，謝秀英合家，謝蘇氏，馬培進合家，馬享合家，馬垣合家，劉鐮合家，吳生合家，黃仲進合家，吳彼得合家，周明樞合家，李卓明夫婦，周明冠合家，黃榮賀合家，黃文輝合家，關松富合家，關瑞琪合家，李日光，余才生，徐玉振，張耀華，張天彥合家，廖勝合家，周美玲，胡光前合家，梁洪，劉銳姆，黎炳基，駱湛合家，（以上花圈）

周明樞，胡光前，李攀，李海生，謝暢朗，鄭進耀，黃文輝，張天彥，梁洪，吳生，吳彼得，黃仲進，劉鐮，周榮策，駱湛，謝錚彬葉永光，關松鉅，關瑞琪，關松富，（以上素車廿輛，西友十輛）

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

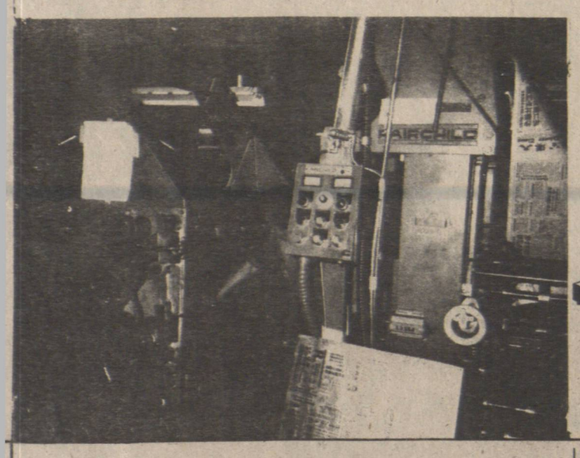
哀謝

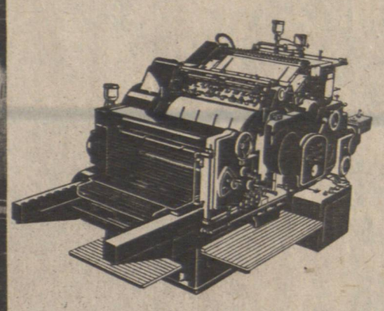
先嚴諱祝字振夔鍾公府君之喪經於十月廿三日假暗市薰殯儀館舉行喪禮安葬於伙市蘭墓園荷蒙岡州會館親朋戚友親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀

孤哀子群鍊
孤哀女笑女　同泣謝

厚惠芳名　恕不稱呼　不分先後
如有差漏　祈爲見諒

「賻儀」一鍾美新四十元陳兆忠十元「花圈」鍾次北，鍾振創母，鄧陳有，鍾保明，鍾仕森，鍾振輝，鍾美新，鍾桂香，林澤新，鍾麗卿，黃金碩，陳偉文，伍嬋娟，鍾振湖夫人，鍾群歡，鄧池潤，鍾美玲，鍾耀華，趙鍾娟姑，鍾耀棠，鍾蘭影，鄧祥倉，鍾美愛，劉環該，李熾華，岡州總會館同人。





永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄封包六毫五
雙燕5扎沙河粉一元三包
冰霜鵪鶉（一一只）每盒一元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子　通心白蓮
珠江牌糖子蔗　西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多　未能盡錄
零沽批發　無任歡迎

隆華有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 684-4428 255-6010
大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備
遠近寄貨
專營批發
各式西士
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧
無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四-四四二八　二五五-六〇一〇

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
大量進口：
電鍍脚，防火板面「麻雀枱」「熨衫架」，北京「鋼摺椅」款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

1978 買佳仕拿靚車
華人經理 羅志明先生 JIM LAWSON 接洽
NEW YORKER CORDOBA CARAVELLE SAPPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK
NEW PORT LEBARON VOLAR'E COLT HORIZON FURY
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872-8811
加華廣告公司 669 0808

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export　Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
（一）新屋在四十三街域多利地平正，三睡房雙車房，另一間在五-七乃街，開價八萬餘
（二）四十三街西及屋60×123三睡房客廳餐廳土庫完成遊戲室壁爐浴廁開價九萬餘元
（三）緬街靚士德古大辣士九年新三睡房土庫有廳房浴廁開價七萬元
（四）華埠新建Townhouse三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
（五）Turner近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。
（六）本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景級八萬三千五。
栢文新盤
（一）市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好。另西區近海灘十一組靚柏文開價廿餘萬。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736　733-0103　公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
▲賣淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。
投資商業樓、栢文樓、生意
▲西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，緬街廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，緬街及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。
房屋

華埠雲高元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮運到
天津雪梨　台灣生力麵
維力炸醬麵　星加坡咖喱麵
星加坡蝦湯麵　星洲亞三叻沙麵
泰國幼條沙河粉　泰國粗條沙河粉
五十磅台灣味精
大量應供

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
玉泉丸　珠江牌鮮草菇
康寧丸　珠江牌豆豉鯪魚
神精茶　珠江牌清水蓮藕
甘和茶
正骨水
零沽批發　無任歡迎

利安旅行社
加拿大溫哥華
right on travel Inc.
專營香港、台灣
東南亞各地特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
富士定東街及顯街轉角大廣閣樓

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451
大帮運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
厦門一級米粉
特價平沽

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣甘安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安罐頭
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發·無任歡迎▼

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-六八一六。二五四-一二〇三。（夜用）